



Perform HANdicap **Le numérique au** **Digital Inclusion** **service du handicap**

Introduction **Introduction**

Precaution of use **Précaution d'utilisation**

Project milestones **Etapes du projet**

Tutorials **Tutoriels**

About Virtual Reality **A propos de Réalité Virtuelle**

Sources **Sources**

Credits **Crédits**



access full content using this QR code **accéder au contenu complet à ce QR code**

Introduction

This booklet retraces the main stages of work and results of the PHANDI project

You will find thirty tutorials facilitating the first reception of people in situations of psychological suffering by youth or social professionals without specialist knowledge.

The associations Petit Pas (Trani, IT), Domoloisirs (Marseille, FR) and the Bosev Foundation (Ankara, TK) combined their efforts to identify and experiment with the practices presented, and accompany three of them with complementary virtual reality supports

A recommendation note, a historical overview of art therapy approaches and a reference to some reference sources and organizations completes the guide

All of this content is freely accessible on the internet and will be enriched through the workshops and trainings that we continue to run locally and to which you are welcome

Good reading !

Introduction

Ce livret retrace les principales étapes de travail et résultats du projet PHANDI

Vous y trouverez trente tutoriels facilitant le premier accueil de personnes en situation de souffrance psychologique par des professionnels jeunesse ou sociaux sans connaissances spécialisées

Les associations Petit Pas (Trani, IT), Domoloisirs (Marseille, FR) et la fondation Bosev (Ankara, TK) ont associé leurs efforts pour identifier et expérimenter les pratiques présentées, et en accompagner trois de supports complémentaires en réalité virtuelle

Une notice de recommandation, un aperçu historique des approches d'art thérapie et un renvoi vers quelques sources et organismes de référence complète le guide

L'ensemble de ces contenus est librement accessible sur internet et sera enrichi au gré des ateliers et formations que nous continuons d'animer localement et auxquels vous êtes les bienvenus

Bonne lecture !

Precautions of use

To work with living things

Précautions d'utilisation

Travailler avec le vivant

Setting the framework well seemed to be an essential prerequisite for the smooth running of the workshops.

The helping approach to vulnerable people raises these posture questions, detailed on the homonymous resource sheet and in tutorial no. 9 *circle for strengthening group ties*:

- Clarification of roles
- Confidentiality, mutual respect
- Quality of presence and attendance
- Duration, collective/individual approach
- Space management
- Verbal / Non-verbal Management

What we essentially remember is the attention paid to empathetic listening, non-judgmental or hierarchical, take care to establish a secure environment.

Bien poser le cadre nous a paru être un préalable essentiel au bon déroulement des ateliers

L'approche aidante auprès de public fragiles soulève les questions de posture suivantes, détaillées sur la fiche ressource homonyme et dans le tutoriel n°9 *cercle de renforcement des liens de groupe* :

- Clarification des rôles
- Confidentialité, respect mutuel
- Qualité de présence et assiduité
- Durées, approche collective/individuelle
- Gestion de l'espace
- Gestion du Verbal / Non verbal

Nous en retenons pour l'essentiel l'attention portée à une posture d'écoute empathique ouverte, non jugeante ni hiérarchisée, qui prendra soin d'établir un environnement sécurisé



2



1



4



3



5

1 3 introduction to some tools helping to organise the workshops (PHANDI A3, Dec 23 Virtual / Marseille) - introduction à quelques outils aidant à organiser les ateliers (PHANDI A3, Dec 21 Virtuel / Marseille)

2 5 examples of trust-building and sharing work using the circle layout (LAYERS OF COMMUNICATION, August 21, PrenioV, SLOVAKIA) - exemples de travail de mise en confiance et de partage utilisant la disposition en cercle (LAYERS OF COMMUNICATION, Août 21, PrenioV, SLOVAQUIE)

4 participants working on the emotional expression exercise "the parts of oneself" - the red tablecloth helps to unify the space (PHANDI A1, May 23 Marseille) - participants au travail sur l'exercice d'expression émotionnelle « les parts de soi » - la nappe rouge contribue à unifier l'espace (PHANDI A1, Mai 23 Marseille)

Project milestones

Meeting oneself and the «intercultural other»

Etapas du projet

A la rencontre de soi et de l' «autre interculturel»

«Theme oblige», the stages which marked out the PHANDI project were first of all a human adventure, a journey to meet oneself and others

The influence of a strictly medical approach, the intercultural and institutional prisms encountered resulted in favoring, sometimes in pain, a sensitive approach which put human relationships at the center

This journey undoubtedly illustrates the struggle to be waged to find a place for practices of free emotional expression in the counter-culture of hospital institutions or administrations.

Once these steps have been taken, it's time for creativity and the authentic joy of sharing!

«Thème oblige», les étapes qui ont jalonné le projet PHANDI ont tout d'abord été une aventure humaine, un voyage à la rencontre de soi-même et des autres

L'emprise d'une approche strictement médicale, les prismes interculturels et institutionnels rencontrés ont abouti à privilégier, parfois dans la douleur, une approche sensible qui a mis la relation humaine au centre

Ce parcours illustre sans doute la lutte à mener pour arriver à dégager la place de pratiques de libre expression émotionnelle à contre-culture d'institutions hospitalières ou d'administrations

Ces étapes franchies, place à la créativité et à la joie authentique du partage !



8



10



7



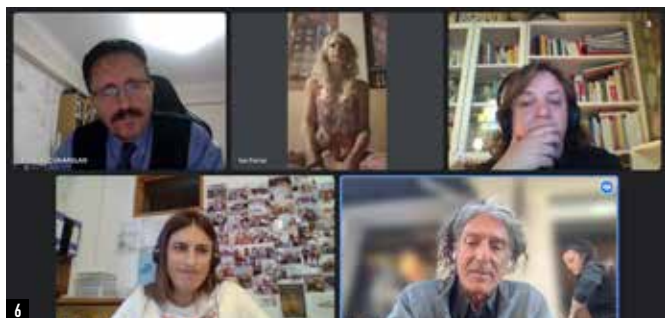
9



11



12



6

6 one of the numerous virtual preparatory meetings of the project (March 23) - active visit to the shared garden of the 3bisf Center and debate with the director (PHANDI A1, May 23, Aix en Provence)

7 8 participation in the 3bisf Center garden workshop and debate with the director and debate with the director (PHANDI A1, May 23, Aix en Provence) - participation

à l'atelier jardin du Centre 3bisf et débat avec le directeur (PHANDI A1, Mai 23, Aix en Provence)

9 11 12 examples of local workshops for individuals led by partners, mandala theme, photo-therapy, marbling (June-September 23 Marseille, Aubagne, Ankara) - exemples d'ateliers locaux pour particuliers menés par les partenaires, thème mandala, photo-thérapie, marbrure (Juin-Septembre 23 Marseille, Aubagne,

Ankara)

10 training trainers experimentation with the «Movement» workshop. Ayşe Vantansever, physiotherapist (PHANDI A2, Sept 23 Trani) - expérimentation au titre de la formation de formateurs de l'atelier «Movement». Ayşe Kayali, kinésithérapeute (PHANDI A2, Sept 23 Trani)

Tutorials

Documentary and preparatory step

Tutoriels

Etape documentaire et préparatoire

A first stage of work consisted of gathering and comparing significant practices concerning the management of psychological fragilities in each partner country.

Standard sheets have been created in a common virtual work file, as well as communication supports inviting local practices.

Une première étape de travail a consisté à rassembler et comparer les pratiques significatives concernant la prise en charge de fragilités psychologiques dans chaque pays partenaire

Des fiches types ont été constituées dans un dossier de travail virtuel commun, ainsi que les supports de communication invitant à des pratiques locales



15



16



18



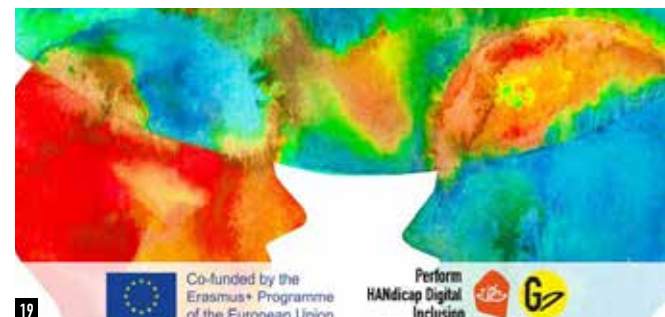
14



17



13



19



20



21

13 Manuela Lops shares a reading on the theme of image / imagination (PHANDI A3, December 23, Virtual / Trani) - Manuela Lops partage une lecture sur le thème image / imaginaire (PHANDI A3, Décembre 23, Virtual / Trani)

14 17 conference by Marta Van der Werd, therapist at the Henri Guerin hospital, followed by a visit to this place (Cotignac / Pierrefeu-du-Var February / March 23) - conférence

de Marta Van der Werd, thérapeute à l'hôpital Henri Guerin, suivie d'une visite de ce lieu (Cotignac / Pierrefeu-du-Var Février / Mars 23)

15 meeting with the healthcare team from Health District n. 5 Mental Health Dept (September 23, Trani, Italy) - rencontre avec l'équipe soignante du District sanitaire n. 5 dépt de santé mentale (Septembre 23, Trani, Italie)

16 shared working folder bringing together all the project contents (virtual) - dossier de travail partagé rassemblant tous les contenus du projet (virtuel)

18 19 20 21 some of the numerous communication supports for local activities and transnational meetings (flyer, banner, tools for group building, agendas...) - supports de communication des activités locales et rencontres

transnationales (flyer, bannière, outils de dynamique de groupe, agendas...)

Tutorials

Practices

Tutoriels

Pratiques

The project's practices were divided between local workshops intended for test audiences of individuals, and experimentation time between representatives of the partners

A final step made it possible to test virtual modalities through a video conference transmission time.

Les pratiques du projet se sont réparties entre ateliers locaux destinés à des publics test de particuliers, et temps d'expérimentation entre représentants des partenaires

Une dernière étape a permis de tester des modalités virtuelles à travers un temps de transmission en visio conférence



24



22



23



26



21



25



27

21 Turkish participant in a local modeling workshop (*tutorials 04, 21*) - participant turc à un atelier local modelage (*tutoriels 04, 21*)

22 **25** Vadhet Gül and Laura Amuroso comment on their contributions (*introductory tutorial "phandi: some historical landmarks"*) - Vadhet Gül et Laura Amuroso commentent leurs contributions (*tutoriel introductif «phandi : quelques repères*

historiques»)

23 Italian participants in a local creative «collage workshop» (*tutorial 26*) - participants italiens à un atelier local «atelier créatif» (*tutoriel 26*)

24 Manuela Lops co-hosts a dance workshop during the Arrastao de Yemanjá Afro Brazilian intercultural fair in Bari (*free application of tutorial 17*) - Manuela Lops coanime un atelier danse

pendant la fête interculturelle afro brésilienne Arrastao de Yemanjá' Afro Brazilian Intercultural à Bari (libre application du tutoriel 17)

26 Yves Lévêque presents Relaxinesie Stretch Massage maneuvers in Trani (*tutorial 16*) - Yves Lévêque présente des manœuvres de Relaxinésie Stretch Massage à Trani (*tutoriel 16*)

27 Laurie Roja leads the "Sakura Branch of life" workshop in Trani

(bonus tutorial 31 + virtual reality, to be published) - Laurie Roja anime l'atelier "Sakura Branch of life" in Trani (*tutoriel 31 + réalité virtuelle, bonus à paraître*)

About Virtual Reality

Experiment immersive training

PHANDI gave partners the opportunity to discover different methods of practice and training remotely and in a virtual environment. A rapidly evolving technical environment, with strong potential both to nourish the practices of speakers and to offer an immersive educational experience to beneficiaries.

PHANDI a donné aux partenaires l'occasion de découvrir différentes modalités de pratiques et de formation à distance et en environnement virtuel. Un environnement technique rapidement évolutif, et à fort potentiel tant pour nourrir les pratiques d'intervenants que pour proposer une expérience pédagogique immersive aux bénéficiaires.

A propos de réalité virtuelle

Expérimentation d'enseignement en immersion



29



30



32



31



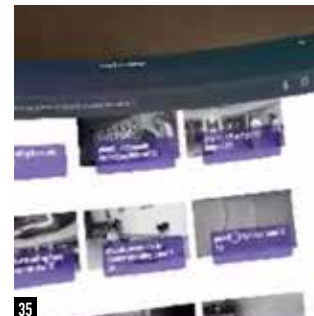
28



33



34



35



36



37

28 360° photo of end of internship celebration (image visible on the Facebook post shared on the PHANDI internet folder) - photo 360° de célébration de fin de stage (image visible sur le post Facebook partagé sur le dossier internet PHANDI)

29 30 Cem Guzeloglu in charge for the capturing full 3600° videos with the GoPro max acquired during the project - Cem aux commandes

pour la Guzeloglu capture des videos full 3600° avec la GoPro max acquise durant le projet

31 Yves Lévêque and Abder Ben Hadj Boubaker struggling online with the rapid evolutions of the Oculus platform - Yves Lévêque et Abder Ben Hadj Boubaker se débattant en ligne avec les rapides évolutions de la plate forme Oculus

32 Young Italian girl experiencing the immersive features of the

Oculus Meta Quest 3 acquired as part of the project - Jeune italienne expérimentant les fonctionnalités immersives de l'Oculus Meta Quest 3 acquis dans le cadre du projet

33 full 360° capture of the workshop "The care of gesture" led by Manuela Lops (Sept 23, Trani - tutorial 15) - captation full 360° de l'atelier «The care of gesture» animé par Manuela Lops (Sept 23, Trani - tutoriel 15)

34 35 36 37 Step-by-step demonstration of the procedure for accessing the full 360° presentations of the project (introductory article "Phandi: follow the guide!") - Démonstration étape par étape de la procédure d'accès aux présentations full 360° du projet (article introductif «Phandi : suivez le guide !»)

Sources

local institutions
resource

Sources

Institutions locales
ressource

The documentary work of collecting practices of emotional expression was largely based on internet research supplemented by interviews and local visits

The expert resource centers below, met during the PHANDI project, are able to usefully guide your support research in the three participating countries

Le travail documentaire de recueil des pratiques d'expression émotionnelle s'est largement appuyé sur des recherches internet complétées par des entretiens et visites locales

Les centres ressource experts ci-dessous, rencontrés durant le projet PHANDI sont à même d'orienter utilement vos recherches d'accompagnement dans les trois pays participants



Health District n. 5 Local Health Authority

The Trani Mental Health Department ³⁸ takes care of the care, rehabilitation and social reintegration of subjects suffering from mental disorders, through integrated multiprofessional services and provided continuously in outpatient, home, semi-residential, residential settings. and at the hospital level.

A shared garden serves as a support for activities
Dr Francesco Galante
Tel: +39 883 483410
Corso Imbriani 76125
Trani
ITALY

District sanitaire n. 5 Dépt de santé mentale

Le Département de santé mentale de Trani ³⁸ s'occupe des soins, de la réadaptation et de la réinsertion sociale des sujets souffrant de troubles mentaux, à travers des services multiprofessionnels intégrés et fournis en continu en établissement ambulatoire, à domicile, semi-résidentiel, résidentiel et au niveau hospitalier.

Un jardin partagé sert de support aux activités

Incek Middle East Private Hospital

The Incek hospital's psychiatry department ³⁹ offers psychological assessments, individual psychotherapies, various tests and game therapies currently under development.

Emine Öztop, general manager
www.inckerehabiliasyon.com.tr/tibbi_birimler/psikiyatri/

Kızılcaşar Mahallesi 2744
Sokak No: 1 Incek-Gölbaşı
Ankara
TURKEY

Hôpital privé Incek du Moyen-Orient

Le département de psychiatrie de l'hôpital Incek ³⁹ propose des évaluations psychologiques, des psychothérapies individuelles, différents tests et des thérapies par le jeu en cours de développement

Emine Öztop directrice générale

3bisf Contemporaries Arts Center

An art center and a performing arts factory in a hospitality space

“The welcome at 3 bisf ⁴¹ consists of a gesture of invitation: invitation into the place, real and symbolic crossing of the door of a psychiatric establishment, invitation into the artist's research space, invitation to take part to the project linking art, psychiatry and the city.”

Jasmine Lebert, director
www.3bisf.com

Hôpital Montperrin 109 avenue
du petit Barthélémy
13617 Aix-en-Provence cedex 1
FRANCE

Centre d'Arts Contemporains 3bisf

Un centre d'art et une fabrique des arts vivants dans un espace d'hospitalités

«L'accueil au 3 bisf ⁴¹ consiste en un geste d'invitation : invitation dans le lieu, franchissement réel et symbolique de la porte d'un établissement psychiatrique, invitation dans l'espace de recherche de l'artiste, invitation à prendre part au projet reliant art, psychiatrie et cité.»

Jasmine Lebert, directrice

Henri Guerin Hospital Center art workshop

The Henri Guerin hospital ⁴⁰ offers therapeutic body mediation, creative, fun or cultural activities individually or in groups, on prescription.

They are organized by workshop instructors or by unit caregivers.

Carla Van Der Werf, therapist
www.ch-pierrefeu.fr/atelier-dart

Quartier Bamenc
11 rue de Puget Ville
83390 Pierrefeu-du-Var
FRANCE

Atelier d'art du Centre Hospitalier Henri Guerin

L'hôpital Henri Guérin ⁴⁰ offre des activités thérapeutiques de médiation corporelle, créatives, ludiques ou culturelles individuelles ou en groupe, sur prescription.

Elles sont organisées par des moniteurs d'atelier ou par les soignants des unités.

Carla Van Der Werf, thérapeute

Credits

Searchers, speakers and supports

Crédits

Chercheurs, intervenants et soutiens

Partners from the start as supporters encountered over time, taking part in documentary research, educational activities, technical projects, logistics or dissemination... this PHANDI project would not have been possible without the support of the people who follow, of whom you will find below a word of introduction as well as a contact when they wish, for follow-up

Interviews with the speakers can be found in the internet article «some actors»

Partenaires de la première heure comme soutiens rencontrés au fil du temps, prenant part aux recherches documentaires, aux animations pédagogiques, aux réalisations techniques, à la logistique ou à la dissémination... le projet PHANDI n'aurait pas pu voir le jour sans le soutien des personnes qui suivent, dont vous trouverez ci-dessous un mot de présentation ainsi qu'un contact quand elles le souhaitent, pour des suites à donner

Des interviews des intervenants sont consultables dans l'article internet «quelques acteurs»

Logistics, dissemination and network support

We especially thank :

Aylin Goztas, Head of the Communication Department of EGE Izmir University, for her great support in carrying out the second and third stages of the project

Abder Ben Hadj Boubaker, active member of the local partner Graphistes de l'Ombre, who contributed in documenting and optimizing the utilisation of the Oculus Meta Quest

Other invested participants

Çatia Casamassina and Emine Öztop, active participants of the first transnational meeting

Saiveth Hernandez, French local workshops

Isabelle Naudenot, dissemination

Photo credits

Laura Amuroso, Cem Guzeloglu, Yves Lévêque, Laurie ROja

As part of the project's experiments, the cover illustration and some tutorial banners were produced with the Google's Artificial Intelligence tool Bard

bard.google.com

Users license

All the contents are freely accessible on the internet under the terms of the Creative Common Attribution license (mention Erasmus+ phandi Project + No Commercial Use (BY NC): the rights holder authorizes the exploitation of the work, as well as that the creation of derivative works, provided that it is not a commercial use (commercial uses remaining subject to authorization)



Laura Amuroso (IT)

logistic, dissemination

Laura is a project manager of our Italian partner Petit Pas She took part in the second and third activities of the project, with a very important work of shooting and dissemination

www.petitpasaps.it



Manuela Lops (IT)

searcher • speaker A1-2-3

Manuela is a dancer, art therapist and trainer working and living in Trani

www.facebook.com/associazioneboanda



Cem Guzeloglu (TK)

technical support

Cem is Ege University Associate Professor & Vice Dean of Fine Arts, Design and Architecture Faculty of Izmir

He usefully took part in the 360° video filming of the project

<https://ege.academia.edu/CEMG%C3%9CZELO%C4%9ELUCEM%C3%9CZELO%C4%9ELUG%C3%9CZELO%C4%9ELU>



Vadhet Gül (TK)

speaker A1

Vadhet is a retired psychiatrist living in Ankara

He shared his visions about Art therapy history, and provided some of the tutorials

bosev.org



Ayçe Vantansever (TK)

speaker A2

Ayçe is a physiotherapist working at T.C. Sağlık Bakanlığı of Izmir, who initiated and shared her innovative practices in hospital related to movement therapy

www.linkedin.com/in/ayse-kayal%C4%B1-vatansever-76455759/



Isabelle Fornasari (FR)

searcher

Isabelle is a massage practitioner and trainer, and yoga teacher

She took part in the documentaries researches of several tutorials and contributed in experimenting some of them, as travel organiser, from India !

www.isamassage.com



Yves Leveque (FR)

developer, searcher, speaker A1-2-3, dissemination, logistic, coordination

Yves is a former graphic designer now invested in the connexions between visual and embodied communication, in the field of health and wellness

<https://www.go-ercn.eu/en/directory/yves-leveque/>



Laurie Roja (FR)

searcher, speaker A1-2-3, logistic, dissemination

Laurie contributed to strengthen the educational content of the project, and took a significant part in their testing, whether during local workshops or during transnational meetings.

lauriginaltour.com



in partnership with
en partenariat avec



Small scale strategic
partnership n° 2022-1-FR01-
KA210-ADU-000082398
cofounded by the [Erasmus+
program of the European Union](#)

Views and opinions expressed
are however those of the
author(s) only and do not
necessarily reflect those of
the European Union or the
European Education and
Culture Executive Agency
(EACEA).

Neither the European Union nor
EACEA can be held responsible
for them.

Associated partners [Petit Pas
aps](#) (IT) and [Bosev](#) (TK)

News on [www.facebook.com/
domoloisirs.marseille](http://www.facebook.com/domoloisirs.marseille)

version 1 - Dec, 2023

Domoloisirs Maison des Associations B130 93 La Canebière
13001 Marseille, FR • domoloisirs.marseille@gmail.com • +33 6 81 60 79 20

special thanks to
remerciements particuliers à



 **association
des Graphistes de l'Ombre**

Partenariat stratégique à petite
échelle n° 2022-1-FR01-
KA210-ADU-000082398 cofondé par
le programme Erasmus+ de
l'Union Européenne

Les points de vue et opinions
exprimés sont toutefois ceux du
ou des auteurs uniquement et
ne reflètent pas nécessairement
ceux de l'Union européenne
ou de l'Agence exécutive
européenne pour l'éducation et
la culture (EACEA).

Ni l'Union européenne ni
l'EACEA ne peuvent en être
tenues responsables.

Partenaires associés Petit Pas
aps (IT) et Bosev (TK)

Actualités sur [www.facebook.
com/domoloisirs.marseille](http://www.facebook.com/domoloisirs.marseille)



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union